

**EXTRACT OF FIRST CYCLE STUDY PROGRAMME *INFORMATION SERVICES*
(STATE CODE – 653P10001) AT ŠIAULIAI STATE COLLEGE 18TH NOVEMBER 2015
EVALUATION REPORT NO. SV4-293**



STUDIJŲ KOKYBĖS VERTINIMO CENTRAS

Šiaulių valstybinės kolegijos
**STUDIJŲ PROGRAMOS *INFORMACIJOS PASLAUGOS* (*valstybinis
kodas - 653P10001*)
VERTINIMO IŠVADOS**

**EVALUATION REPORT
OF *INFORMATION SERVICES* (*state code - 653P10001*)
STUDY PROGRAMME
at Šiauliai State College**

- 1. Prof. Dr. Johannes Bardoel (team leader), academic,
- 2. Mr. Andrew David Dawson, academic,
- 3. Prof. Dr. Triin Vihalemm, academic,
- 4. Mr. Mindaugas Grajauskas, representative of social partners,
- 5. Ms. Meda Keleckaitė, students' representative.

Evaluation coordinator – Ms. Dovilė Stonkutė.

Išvados parengtos anglų kalba
Report language – English

DUOMENYS APIE ĮVERTINTĄ PROGRAMĄ

Studijų programos pavadinimas	<i>Informacijos paslaugos</i>
Valstybinis kodas	653P10001
Studijų sritis	Socialiniai mokslai
Studijų kryptis	Informacijos paslaugos
Studijų programos rūšis	Koleginės studijos
Studijų pakopa	Pirmoji
Studijų forma (trukmė metais)	Nuolatinė (3), ištęstinė (4)
Studijų programos apimtis kreditais	180
Suteikiamas laipsnis ir (ar) profesinė kvalifikacija	Informacijos paslaugų profesinis bakalauras
Studijų programos įregistruavimo data	2012-05-09

INFORMATION ON EVALUATED STUDY PROGRAMME

Title of the study programme	<i>Information Services</i>
State code	653P10001
Study area	Social Sciences
Study field	Information Services
Type of the study programme	College studies
Study cycle	First
Study mode (length in years)	Full-time (3), part-time (4)
Volume of the study programme in credits	180
Degree and (or) professional qualifications awarded	Professional Bachelor in Information Services
Date of registration of the study programme	9 th May, 2012

© Studijų kokybės vertinimo centras
The Centre for Quality Assessment in Higher Education

<...>

VI. GENERAL ASSESSMENT

The study programme *Information Services* (state code – 653P10001) at Šiauliai State College is given **positive** evaluation.

Study programme assessment in points by evaluation areas.

No.	Evaluation Area	Evaluation of an area in points*
1.	Programme aims and learning outcomes	3
2.	Curriculum design	2
3.	Teaching staff	3
4.	Facilities and learning resources	3
5.	Study process and students' performance assessment	3
6.	Programme management	3
	Total:	17

*1 (unsatisfactory) - there are essential shortcomings that must be eliminated;

2 (satisfactory) - meets the established minimum requirements, needs improvement;

3 (good) - the field develops systematically, has distinctive features;

4 (very good) - the field is exceptionally good.

<...>

IV. SUMMARY

The programme complies with the legal requirements for higher education study programmes in Lithuania. The programme aims appear a good fit with the stated needs of stakeholders but the learning outcomes are optimistic, difficult to measure and not properly covered by the curriculum, which remains more about “traditional” information professions (“memory institutions”) with insufficient involvement from business.

The RT questions whether the range of content covered by the programme is truly sufficient to achieve the aims and learning outcomes, particularly in a broader European and business/commercial environment. RT is concerned by the lack of reference to major external professional standards in information work (CILIP, ALA) and the absence of both records management and information technology topics other than where directly related to the operations of traditional libraries, archives and museums. This is a major weakness in the programme’s present scope, which remains the child of the earlier LIS programme despite being presented as a “new” programme. RT saw little evidence of close engagement with important underlying technology such as XML (or even XHTML) or the semantic web, or significant investigation or evaluation of the role of social media and other non-traditional forms of information communication, which are all very much critical current topics in the field. The (translated) name of the programme in English - “Information Services” – is considered to be inappropriate for the programme in its current form. RT would suggest “Information Management” as more appropriate and more indicative of the programme’s aspirations.

The overall level and balance of staff for what is currently being taught appears to be appropriate, with good range of interests and levels of expertise exhibited. Staff student ratios were reasonable and the great majority of students reported no difficulties in gaining access to staff for support. Staff were highly positive about the levels of support they received from the institution generally for their own development, but did not produce peer-reviewed research. RT would expect to see a more active engagement with academic research than was evidenced.

The range and availability of facilities and resources to the staff and students are good. Physical space, classrooms, computer rooms and student workspace appear appropriate, numerous and well-equipped. College library facilities are housed in a suitable and pleasant environment but physical resources for the course are somewhat limited, with a very small physical bookstock; students complained of a shortage of material in Lithuanian.

College promotes Moodle as the main Virtual Learning Environment (VLE) for the programme, and it seems broadly if not universally used. Although not essential, it might be more efficient for both staff and, particularly, students if Moodle were used more consistently across all courses. Videoconferencing for „guest lecturers“ is commonly used and RT would certainly encourage this; RT would also recommend that a further extension of this kind of technology could be used not only to improve the quality of teaching and learning, but also as an appropriate element of information technology for Information Science/Management students to learn about as tools to be used in the world of work. Arrangements for practice are undertaken with a high degree of interaction with stakeholders. Students are involved in the selection of their practices, and parallel practices are often arranged for the purpose of comparison. Overseas practice is also arranged, though not all students have the opportunity to experience this. Students mostly reported a high level of satisfaction with the way practice was handled.

Mechanisms are in place to encourage feedback both formal and informal from stakeholders, whose commitment and active participation of stakeholders is evident. Opportunity is provided for students to travel abroad (e.g. via Erasmus) and a good level of take-up is evidenced. Range of actual destinations is a little limited but nevertheless students mostly reported satisfaction with this aspect of their education. Students and staff described a quite clear understanding of assessment criteria but on some courses the summative mark was all that was provided by way of feedback. The RT would suggest that more formative feedback and real analysis of “assessing learning outcomes“ (rather than just counting marks) takes place. The RT would in particular like to commend the use of requiring some pieces of work done prior to the final thesis to be vocally defended, as practice for the final thesis defence. This was reported by some staff, and is a method which could be more widely implemented to assist student preparation for the formal thesis defence.

English abstracts supplied with the student theses were often very short and appeared to be poor summaries of the actual content. The level of thesis work and consistency appeared to be appropriate and marks applied consistent. The credit value assigned to the Thesis is very low and does not appropriately reflect the workload or intellectual effort input.

Stakeholder employers reported a high level of satisfaction with the abilities of students, and they both value and support the programme. Unfortunately, RT saw no examples of graduates who were undertaking active information work in industry, commerce or other non-traditional workplaces. Current students reported that they mostly considered that “information“ was the focus of their work, not “libraries“, but the great majority of them had done practice in traditional library settings, and there was some uncertainty as to whether the range of skills they were learning would give them the broadest choice of work environment when they graduated.

Overall, the feeling of the RT is that this programme has much potential and simply needs more radical and honest development to achieve it. There is a great deal of positive support from traditional stakeholders and the sense of vision shown by employers, staff and students alike in starting to see information work as being broader (and more technical) than its more traditional library-oriented origins is laudable. However, this still needs to be extended to potential business stakeholders - the transition and breadth of vision still needs further nurturing and expansion if it is truly to be representative of current modern trends in information work.

<...>

III. RECOMMENDATIONS

1. Strong consideration is given to changing the name of the programme to “Information Management” to better reflect its true and intended content, and to avoid confusion with more technical computing programmes in the European market.
2. That greater use of practice standards already developed by other nations in the field (particularly those from the US and UK) be referred to in defining appropriate aims, objectives and learning outcomes for the programme in order to increase competitiveness in external markets.
3. That in conjunction with (2) above, the learning outcomes and curriculum of the programme be further reviewed to ensure that the broadest and most appropriate scope of information skills are included, in order to better suit the true aims of the programme and to ensure its applicability to all information environments and not just more traditional “memory institutions” which currently form its core focus in practice, in particular bringing information and records management for business to the fore.
4. The nature of the thesis abstract be reviewed and more attention given to ensuring it provides a properly substantive summary of content, and that students are given suitable support to achieve this.
5. The provision of teaching materials (particularly bookstock, and particularly in Lithuanian) should be reviewed and expanded as deemed necessary. Moodle should be consolidated as the single VLE point of contact.
6. Staff should be encouraged and supported to engage in more publication of peer-reviewed research.

<...>

**ŠIAULIŲ VALSTYBINĖS KOLEGIOS PIRMOIOS PAKOPOS STUDIJŲ PROGRAMOS
INFORMACIJOS PASLAUGOS (VALSTYBINIS KODAS – 653P10001) 2015-11-18
EKSPERTINIO VERTINIMO IŠVADŲ NR. SV4-293 IŠRAŠAS**

<...>

V. APIBENDRINAMASIS ĮVERTINIMAS

Šiaulių valstybinės kolegijos studijų programa *Informacijos paslaugos* (valstybinis kodas – 653P10001) vertinama teigiamai.

Eil. Nr.	Vertinimo sritis	Srities įvertinimas, balais*
1.	Programos tikslai ir numatomi studijų rezultatai	3
2.	Programos sandara	2
3.	Personalas	3
4.	Materialieji ištekliai	3
5.	Studijų eiga ir jos vertinimas	3
6.	Programos vadyba	3
	Iš viso:	17

* 1 – Nepatenkinamai (yra esminių trūkumų, kuriuos būtina pašalinti)

2 – Patenkinamai (tenkina minimalius reikalavimus, reikia tobulinti)

3 – Gerai (sistemiškai plėtojama sritis, turi savitų bruožų)

4 – Labai gerai (sritis yra išskirtinė)

<...>

IV. SANTRAUKA

Programa atitinka aukštojo mokslo studijų programų Lietuvoje teisės aktų numatytaus reikalavimus. Programos tikslai atitinka socialinių dalininkų išreikštus poreikius, tačiau studijų rezultatai yra optimistiški, juos sunku išmatuoti, jie nėra atspindėti studijų turinyje, kuris daugiau atspindi tradicines informacijos profesijas (atminties saugojimo institucijas), joje nepakankamai dalyvauja verslas.

Ekspertų grupei (toliau – EG) iškilo klausimas, ar programos turinio tikrai pakanka tikslams ir studijų rezultatams pasiekti, ypač platesniame Europos ir verslo (komerciniame) kontekste. EG susirūpinimą kelia pagrindinių darbui su informacija išorinių profesinių standartų trūkumas (ALA (JAV bibliotekų asociacija), CILIP (Didžiosios Britanijos Jungtinis bibliotekininkystės ir informacijos specialistų institutas)), taip pat trūksta įrašų valdymo ir informacinių technologijų temų, išskyrus tų, kurios tiesiogiai susijusios su tradicine bibliotekų, archyvų ir muziejų veikla. Tai yra dabartinės studijų programos apimties pagrindinis trūkumas, kuris išliko iš ankstesnės Bibliotekininkystės programos nepaisant to, kad pastaroji pristatoma kaip „nauja“ programa. EG pasigedo glaudaus darbo su svarbiomis pagrindinėmis technologijomis, pavyzdžiui, XML (ar net XHTML) arba semantiniu tinklu, arba socialinės žiniasklaidos ir kitų netradicinių informacinių komunikacijos formų, kurios yra labai svarbios šioje srityje, vaidmens esminės analizės ar vertinimo. Studijų programos pavadinimo vertimas į anglų kalbą - Information Services - nėra

tinkamas pagal dabartinę programos formą. EG siūlytų ją pavadinti Informacijos valdymas (angl. Information Management), kuris yra tikslesnis ir labiau atitinka programos siekius.

Bendras dabartinio dėstytojų personalo lygis ir balansas yra tinkamas, pasižymi geru interesu spektru ir rodomu kompetencijų lygiu. Personalo ir studentų santykis yra tinkamas; didžioji dauguma studentų nenurodė sunkumų personalo pagalbai gauti. Personalas labai palankiai atsiliepė apie paramą, kurią jiems teikia institucija apskritai jų kompetencijai gerinti, tačiau néra atliekami tarpusavio recenzuojami moksliniai tyrimai. EG tikisi aktyvesnio dalyvavimo akademiniuose tyrimuose, nei yra šiuo metu.

Personalui ir studentams skirtų patalpų ir išteklių pakanka, galimybės jais naudotis yra geros. Fizinės erdvės, auditorijos, kompiuterių klasės ir studentų darbui skirtos patalpos yra tinkamos, jų pakanka, jos yra gerai įrengtos. Kolegijos biblioteka įkurta tinkamoje ir malonioje aplinkoje, tačiau studijų programai skirtų fizinių išteklių yra šiek tiek ribota, labai mažai knygų egzempliorių; studentai skundėsi, kad trūksta medžiagos lietuvių kalba.

Kolegija skatina naudotis Moodle aplinka, kaip pagrindine studijų programos virtualaus mokymosi aplinka (VMA). Atrodo, kad ja plačiai, jei ne visuotinai, naudojamas. Nors néra būtina, tačiau būtų veiksmingiau, jei personalas ir, ypač studentai, sistemingiau naudotųsi Moodle sistema visuose kursuose. Kvietiniams svečiams plačiai naudojamos vaizdo konferencijos ir ekspertų grupė tikrai skatina tai. Ekspertų grupė taip pat rekomenduoja toliau skatinti šios technologijos naudojimą ne tik mokymo ir mokymosi kokybei gerinti, bet ir kaip tinkamą informacinių technologijų priemonę Informacijos mokslo ir (arba) valdymo studentams susipažinti su priemone, kuri būtų naudojama darbe. Dėl mokomosios praktikos vietų glaudžiai bendradarbiaujama su socialiniais dalininkais. Studentai dalyvauja renkantis vietą praktikai atliliki. Dažnai organizuojamos lygiagrečios praktikos palyginimo tikslais. Taip pat organizuojamos vietas praktikai atliliki užsienyje, tačiau ne visi studentai turi galimybę ja pasinaudoti. Dauguma studentų nurodė, kad yra labai patenkinti tuo, kaip organizuojama praktika.

Formalaus ir neformalaus grįztamojo ryšio mechanizmai iš socialinių dalininkų, kurie yra įsipareigoję, yra. Aktyvus socialinių dalininkų dalyvavimas yra akivaizdus. Studentams suteikiama galimybė išvykti į užsienį (pavyzdžiui, pagal Erasmus programą) ir šia galimybe pasinaudoja nemažai studentų. Faktinių išvykimo krypčių skaičius yra šiek tiek ribotas, tačiau studentai dažniausiai yra patenkinti šiuo studijų aspektu. Studentai ir dėstytojai gana aiškiai supranta vertinimo kriterijus, tačiau dėl kai kurių dalykų kaupiamasis balas buvo viskas, ką galėjo nurodyti teikdami grįztamajį ryšį. EG rekomenduoja numatyti daugiau sudėtinį grįztamajį ryšį ir realią studijų rezultatų įvertinimo analizę (o ne tik balų skaičiavimą). EG ypač pageidautų, kad prieš baigiamajį darbą būtų reikalaujama atliliki tam tikrus darbus, kurie būtų ginami žodžiu ir tokio būdu būtų pasipraktikuojama baigiamojo darbo gynimui. Tokią mintį išreiškė kai kurie dėstytojai. Tai metodas, kuris galėtų būti plačiai taikomas siekiant padėti studentams pasirengti formaliam baigiamojo darbo gynimui.

Studentai kartu su baigiamuoju darbu taip pat teikia santraukas anglų kalba, kurios dažnai yra labai trumpos ir prastai apibendrina faktinį darbo turinį. Baigiamujų darbų lygis ir logiškumas yra tinkami ir vertinimo balai yra nuoseklūs. Už baigiamajį darbą skirta labai mažai kreditų, kas neatspindi darbo krūvio ar skirtų intelektualinių pastangų.

Darbdaviai nurodė, kad yra labai patenkinti studentų gebėjimais, ir remia bei vertina šią studijų programą. Deja, EG nematė absolventų, kurie aktyviai dirbtų informacijos darbą industrijos, komercijos ar kitose netradicinėse darbo vietose. Dabartiniai studentai nurodė, kad jie dažniausiai mano, kad informacija buvo jų darbo dėmesio centre, o ne bibliotekos, tačiau didžioji dauguma iš jų atliko praktiką tradicinėse bibliotekose ir atsirado abejonės, ar jų įgytų gebėjimų spektras suteiks plataus darbo aplinkos pasirinkimą, kai jie baigs studijas.

Apskritai, EG mano, kad ši programa turi daug galimybių ir tiesiog reikia daugiau radikalių ir atvirų pastangų joms pasiekti. Tradiciniai socialiniai dalininkai teikia teigiamą paramą, darbdaviai, dėstytojai ir studentai mato darbą su informacija plačiau (ir daugiau techninių) nei orientuotą į tradicines bibliotekas. Tačiau tai dar reikia pristatyti potencialiems verslo atstovams – toliau puoselėti perejimą prie tokios vizijos, jos aprėpti ir plėtrą, ar ji tikrai atstovautų dabartinėms šiuolaikinėms informacijos darbo tendencijoms.

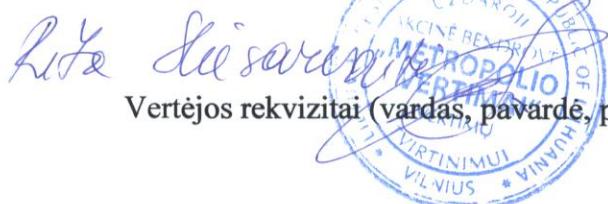
<...>

III. REKOMENDACIJOS

1. Ypač siūloma apsvarstyti ir keisti studijų programos pavadinimą į „Informacijos valdymas“, kad jis geriau atspindėtų tikrajį ir numatomą turinį ir nebūtų painiojamas su daugiau techninėmis kompiuterių programomis Europos rinkoje.
2. Daugiau atsižvelgti į kitų šalių šioje srityje parengtus praktikos standartus (ypač JAV ir Jungtinėje Karalystėje) apibrėžiant programos atitinkamus tikslus, uždavinius ir studijų rezultatus, siekiant didinti konkurencingumą užsienio rinkose.
3. Kartu su 2 punktu peržiūrėti programos studijų rezultatus ir studijų turinį, siekiant užtikrinti, kad būtų įtrauktas kiek įmanoma platesnis ir tinkamessnis informacinių įgūdžių spektras, būtų geriau prisitaikyta prie tikrujų programos tikslų ir užtikrintas jos tinkamumas visoms informacinėms aplinkoms, o ne tik tradicinėms atminties saugojimo institucijoms (angl. memory institutions), kurioms šiuo metu praktiskai skiriamas pagrindinis dėmesys, ypač į pirmą vietą iškelti verslo informacijos ir įrašų tvarkymą.
4. Peržiūrėti baigiamujų darbų santraukos pobūdį ir daugiau dėmesio skirti, kad joje būtų pateikta tinkama esminė turinio santrauka ir studentams būtų suteikta tinkama parama šiam tikslui pasiekti.
5. Peržiūrėti aprūpinimą dėstymo medžiaga (ypač knygų fondą ir fondą lietuvių kalba) ir, jei reikia, ją papildyti. Moodle sistema turi būti įtvirtinta kaip vienintelis virtualiosios mokymosi aplinkos (VMA) kontaktinis taškas.
6. Skatinti personalą ir jam padėti aktyviau dalyvauti tarpusavio recenzuojamų moksliinių tyrimų skelbime.

<...>

Paslaugos teikėjas patvirtina, jog yra susipažinęs su Lietuvos Respublikos baudžiamojo kodekso 235 straipsnio, numatančio atsakomybę už melagingą ar žinomai neteisingai atliktą vertimą, reikalavimais.



Vertėjos rekvizitai (vardas, pavardė, parašas)